



Le développement unilatéral des modes de vie individuels au cours des dernières décennies, visible à travers l'étalement des réseaux de voitures et la ségrégation du logement, a poussé les zones urbaines à améliorer leurs infrastructures physiques en permanence. Même sous forme de parkings souterrains dissimulés ou derrière des façades sophistiquées à la végétation suspendues, le surdéveloppement des zones urbaines a éloigné les voisins les uns des autres et les a aliénés de leur propre quartier.

La revitalisation de Schuttrange exige, dans ce sens, de réduire le développement des infrastructures pour l'individu et, en parallèle, de permettre un style de vie convivial où les voisins se promènent réellement et simplement, se rencontrent et profitent de la nature, de la situation et des vues privilégiées de Schuttrange sur la Vallée de la Syre. Par conséquent, nous proposons une intervention avec une empreinte urbaine et de construction minimale qui, en retour, maximise la durabilité environnementale et la vie en communauté.

L'empreinte minimale de ces opérations permet à la nature de se glisser au cœur de Schuttrange grâce à de petits fragments de terrain renaturés et à des systèmes de drainage urbain durables incorporant l'eau de pluie dans le système de fontaines du village. Grâce à cette approche minimale, la "revitalisation" de Schuttrange peut vraiment se produire au sens propre.

APPROCHE URBAINE

Nous concevons des réseaux piétons et cyclables reliant Schuttrange à l'extérieur, à Munsbach et Schrassig, et à l'intérieur, autour de son église paroissiale. Au cœur du village, quatre espaces publics sont créés pour permettre la rencontre des différentes générations et cultures présentes à Schuttrange: une prairie urbaine avec des espaces de jardinage urbain et de sport; une place de l'Église renouvée avec des espaces de loisirs; le Jardin de l'Église voisin, devant les bâtiments de la municipalité, et comprenant des espaces de jardinage urbain, des aires de jeux et d'exercice en plein air; et une Place de la Culture entourée d'un nouveau centre communautaire, où peuvent avoir lieu des marchés ouverts, des événements culturels et des activités informelles. Des installations administratives renouvées, un centre de santé et des possibilités gastronomiques, entre autres, entourent ces zones et sont situées à proximité des rues piétonnes et des espaces extérieurs de repos couverts.

APPROCHE ARCHITECTURALE

Notre proposition répond à la surconsommation des ressources par la valorisation de ce qui est déjà construit. D'une part, les bâtiments existants ne sont pas démolis mais agrandis, adaptés, convertis et réaménagés; par ailleurs, les déchets de construction provenant des zones désaffectées sont recyclés pour obtenir des surfaces perméables pour les piétons et les cyclistes. Lorsque de nouveaux bâtiments sont nécessaires, des matériaux régionaux et des systèmes de construction traditionnels à faible énergie intrinsèque sont utilisés.

OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX

Un développement positif de la zone permettrait de réduire la consommation de matériaux de construction et le passage à des formes de mobilité piétonnière et cycliste. Les objectifs qui visent à atteindre ces buts sont les suivants:

- Quadrupler la fréquentation des transports publics et des vélos dans les trois ans suivant la réalisation du projet de revitalisation
- 80% du béton, du métal et de l'aluminium utilisés dans la construction standard sont réduits
- 90% de la consommation d'eau des jardins publics est réduite en utilisant des zones naturelles de rétention d'eau qui rassemblent l'eau de pluie des toits des bâtiments et des surfaces piétonnes perméables
- 95% des déchets de construction produits lors des étapes de démontage des matériaux et de descellement des sols sont recyclés pour les revêtements extérieurs et la création de paysages
- 100% des matériaux de construction neufs et réutilisés proviennent d'un rayon de 500 km autour de Schuttrange

Les perturbations causées par les travaux de construction sont minimisées en réduisant les zones d'intervention, en évitant les constructions souterraines inutiles et en utilisant des systèmes de construction à sec si possible.

Concept de développement urbain

Städtebauliche Konzeptidee

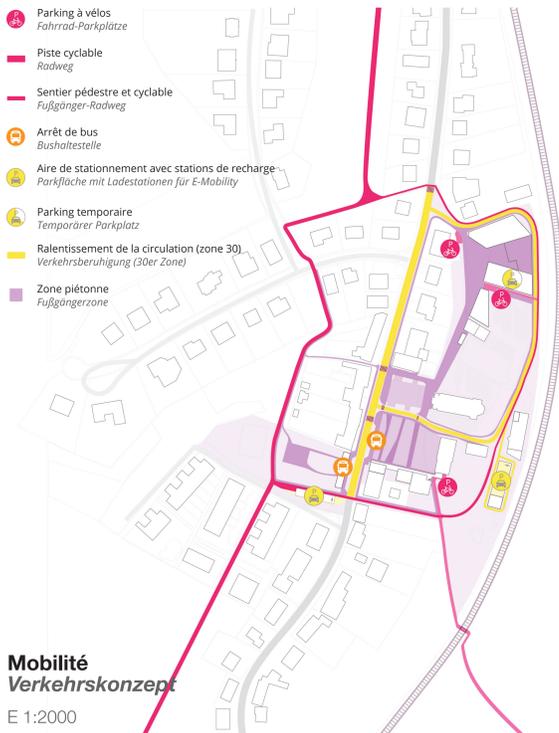
E 1:500



Usages urbains

Städtebauliche Nutzungen

E 1:2000



Mobilité

Verkehrskonzept

E 1:2000



Espaces ouverts

Freiraumkonzept

E 1:2000

Die einseitige Entwicklung individueller Lebensstile hat zu einer Zersiedelung durch Verkehrsinfrastruktur und Wohnsegregation geführt. Städte und Gemeinden wurden veranlasst ihre physische Infrastruktur ständig zu verbessern. Jedoch haben sowohl versteckte Tiefgaragenbereiche als auch raffiniert begrünte Fassaden die Zersiedlung der Stadtgebiete weiter vorangetrieben und die Nachbarn weiter voneinander und von ihren eigenen Vierteln entfremdet.

Die Revitalisierung von Schüttringen erfordert daher die Infrastrukturentwicklung für den Einzelnen zurückzuschrauben und parallel dazu einen geselligen Lebensstil zu ermöglichen. Die Nachbarn sollen wirklich und einfach spazieren gehen können, sich treffen und die privilegierte Natur, Lage und Aussicht von Schüttringen auf das Vallée de la Syre genießen. Aus diesem Grund schlagen wir eine Intervention mit minimalen städtebaulichen und baulichen Eingriffen vor, die im Gegenzug die ökologische Nachhaltigkeit und das gemeinschaftliche Leben verbessert.

Der minimale Fußabdruck dieser Maßnahmen ermöglicht es das Regenwasser in das Brunnenwasser des Dorfes einzubeziehen. Ermöglicht wird dies durch kleine renaturierte Landfragmente und ein nachhaltiges städtisches Entwässerungssystem. Dank dieses minimalen Ansatzes kann die "Revitalisierung" von Schüttringen im wahrsten Sinne des Wortes stattfinden.

URBANER ANSATZ

Wir entwerfen Fußgänger- und Fahrradnetze, die Schüttringen sowohl nach außen, nach Munsbach und Schragg, als auch nach innen, rund um die Pfarrkirche, verbinden. Innerhalb des Dorfkerns werden vier öffentliche Räume geschaffen, um die Begegnung der verschiedenen Generationen und Kulturen innerhalb von Schüttringen zu ermöglichen: eine städtischen Prarie mit städtischen Garten- und Sportbereichen, ein renovierter Kirchplatz mit Freizeitanlagen, der benachbarte Kirchgarten vor den Gemeindegebäuden mit städtischen Gärten, Spielplätzen und Bewegungsflächen im Freien und ein Kulturplatz, der von einem neuen Gemeindezentrum umgeben ist. Hier können offene Märkte, kulturelle Veranstaltungen und informelle Aktivitäten stattfinden. Renovierte Verwaltungseinrichtungen, ein Gesundheitszentrum und gastronomische Angebote und weiteres umgeben diese Bereiche und befinden sich in der Nähe von Fußgängerzonen sowie überdachten Außenbereichen.

ARCHITEKTONISCHER ANSATZ

Unser Vorschlag antwortet auf den übermäßigen Verbrauch von Ressourcen, indem er den Wert dessen, was bereits vorhanden ist, erhöht. Auf der einen Seite werden bestehende Gebäude nicht abgerissen, sondern erweitert, angepasst, umgebaut und nachgerüstet, während auf der anderen Seite Bauschutt aus entsiegelten Flächen für durchlässige Fußgänger- und Fahrradflächen aufbereitet wird. Wenn neue Gebäude benötigt werden, kommen regionale Materialien und traditionelle Baustysteme mit geringem Energieaufwand zum Einsatz.

ÖKOLOGISCHE ZIELE

Eine positive Entwicklung des Gebietes würde den Verbrauch von Baumaterial verringern und den Transit in Richtung Fußgänger- und Fahrradmobilität erhöhen. Folgende Ziele sollen erreicht werden:

Vervierfachung des öffentlichen Verkehrs und der Fahrradnutzung in den folgenden drei Jahren nach Durchführung des Revitalisierungsprojekts

80% des Betons, Metalls und Aluminiums, die im Standardbau verwendet werden, werden reduziert

90% des Wasserverbrauchs im öffentlichen Garten wird durch die Nutzung natürlicher Wasserrückhalteflächen reduziert. Regenwasser von Gebäudedächern und durchlässigen Fußgängerflächen wird eingesammelt

95% der Bauabfälle, die bei der Demontage und Entsigelung des Bodens anfallen, werden für die Herstellung von Straßenbelägen im Freien und die Landschaftsgestaltung wiederverwertet

100% der neuen und wiederverwendeten Baumaterialien werden aus einem Umkreis von 500 km von Schüttringen bezogen

Die durch Bauarbeiten verursachten Störungen werden minimiert, indem die Interventionsbereiche reduziert, unnötige unterirdische Bauten vermieden und wenn möglich einfache Baustysteme verwendet werden

STRATÉGIES URBAINES

- A Les zones étanches de la Place et du jardin de l'Église sont désenclavées pour intégrer des activités sociales et sportives, et permettre une régénération écologique
- B Les déchets de construction provenant de surfaces non scellées et de démolition sont recyclés pour construire des pistes cyclables et former le paysage
- C Les systèmes de drainage urbain durables placent l'eau de pluie dans le cadre de fontaines ouvertes
- D La route derrière l'église et le cimetière est réduite à 1 direction, et les routes dans la zone d'intervention sont limitées à 30km/h

STÄDTISCHE STRATEGIEN

- A Die wasserundurchlässigen Bereiche des Platzes und des Jardin de l'Église werden entsiegelt, um soziale und sportliche Aktivitäten aufzunehmen und eine ökologische Regeneration zu ermöglichen
- B Bauschutt von unversiegelten sowie von Abbruchflächen wird zum Bau von Radwegen und zur Landschaftsgestaltung verwendet
- C Nachhaltige städtische Entwässerungssysteme verwenden Regenwasser als Teil offener Brunnen
- D Die Straße hinter der Kirche und dem Friedhof wird auf eine Richtung reduziert und die Geschwindigkeit auf den Straßen im Interventionsgebiet wird auf 30km/h beschränkt

STRATÉGIES ARCHITECTURALES

- MÉLANGE DES USAGES
- E Le rez-de-chaussée du centre de santé peut être utilisé à des usages gastronomiques
- F L'extension de la maison Krier comprend des logements sociaux et un espace pour un café au rez-de-chaussée
- G Le rez-de-chaussée du centre communautaire permet le stationnement temporaire (en semaine) et le marché pop-up (le week-end), grâce à un système de façade en bois pliable.
- H Une seule structure légère englobe l'entrée de la prairie du village, ses serres et la zone d'arrêt des bus

RÉNOVATION DES BÂTIMENTS

- I Les bâtiments administratifs sont reliés par une passerelle couverte, et son bâtiment sud est prolongé
- J Le bâtiment actuel des pompiers est transformé en un nouveau Chalet Scout
- K Le Chalet Scout est transformé en parking couvert
- L La morgue est agrandie
- M Un espace est prévu pour des urnes funéraires supplémentaires dans le cimetière
- N Le Club des Jeunes est conservé mais déplacé plus près des bâtiments administratifs

CONSTRUCTION ÉCOLOGIQUE

- O Les systèmes de construction fortement tributaires de ressources non renouvelables sont refusés ou réduits
- P Les matériaux et systèmes de construction sont principalement régionaux, et comprennent des matériaux réutilisés et recyclés qui peuvent être réutilisés, recyclés ou compostés lorsque les bâtiments ne sont plus utiles.

ACHITEKTONISCHE STRATEGIEN

- ÜBERLAGERUNG VON NUTZUNGEN
- E Das Erdgeschoss des Gesundheitszentrums kann für gastronomische Zwecke genutzt werden
- F Der Erweiterungsbau des Hauses Krier umfasst Sozialwohnungen und Platz für ein Café im Erdgeschoss
- G Das Erdgeschoss des Gemeindezentrums ermöglicht durch ein klappbares Holzfasadensystem temporäres Parken an Wochentagen und einen Pop-up-Markt an den Wochenenden
- H Eine leichte Struktur umfasst den Eingang zur Dorfweide, ihre Gewächshäuser und den Bereich der Pendelbushaltestelle

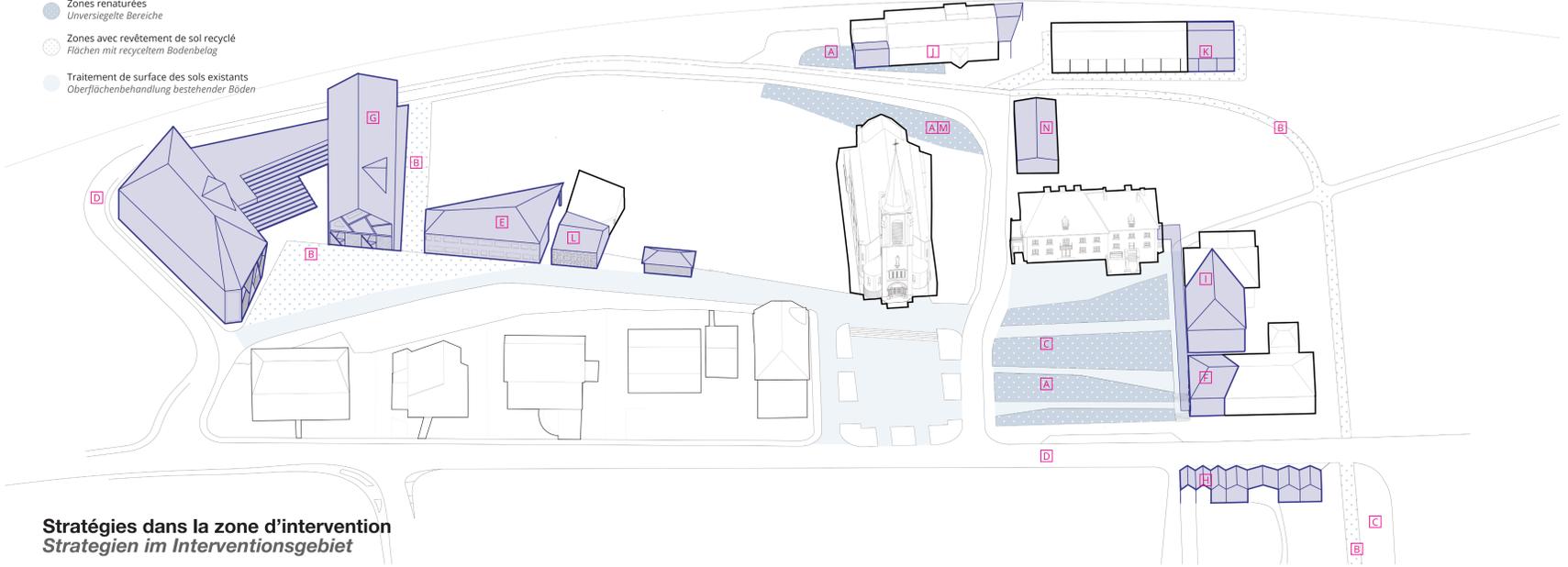
NACHRÜSTUNG VON GEBÄUDEN

- I Die Verwaltungsgebäude sind durch einen überdachten Gang miteinander verbunden und ihr Südbau wird erweitert
- J Das derzeitige Feuerwehrgebäude wird zum neuen Chalet Scout umgebaut
- K Das Chalet Scout wird in einen überdachten Parkplatz umgewandelt
- L Die Leichenhalle wird erweitert
- M Auf dem Friedhof ist Platz für zusätzliche Graburnen vorgesehen
- N Der Club de Jeunes wird erhalten, aber näher am Verwaltungsgebäude angeordnet

ÖKOLOGISCHES BAUEN

- O Baustysteme, die in hohem Maße von nicht-erneuerbaren Ressourcen abhängig sind, werden abgelehnt oder nur punktuell eingesetzt
- P Baumaterialien und Baustysteme sind hauptsächlich regional und umfassen wiederverwertete und aufbereitete Materialien, die wiederverwendet, recycelt oder kompostiert werden können, wenn die Gebäude nicht mehr gebraucht werden

- Constructions de bâtiments
Gebäudekonstruktionen
- Zones renaturées
Unversiegelte Bereiche
- Zones avec revêtement de sol recyclé
Flächen mit recyceltem Bodenbelag
- Traitement de surface des sols existants
Oberflächenbehandlung bestehender Böden



Stratégies dans la zone d'intervention
Strategien im Interventionsgebiet



Vue sur la Place de la Culture
Blick auf den Kulturplatz



Vue vers la Place de l'Église
Blick in Richtung den Kirchplatz



Vue vers le Jardin de l'Église
Blick auf den Kirchgarten



Accès à la prairie urbaine
Zugang zur städtischen Prarie



Vue du village depuis le jardin de l'église vers le nord
Blick auf das Dorf vom Kirchgarten nach Norden

Klèng ass schéin

Vorschlag für das neue Zentrum der Gemeinde Schüttringen

Neien Duerfkär Schëtter

Offener Städtebaulicher Ideenwettbewerb und Mehrfachbeauftragung

Bewerbung

ARGE-Erklärung	a
Bewerbungsformular	b
Verfassererklärung	c
Bulletin d'Expedition	d
Textliche Beschreibung der Konzeptidee	e
Berechnungstabelle	f

Anlagen

01-RKA Architekten - Firmregistrierung am Amtsgericht, 1 Seite
02-RKA Architekten - Haftpflichtversicherung, 1 Seite
03-RKA Architekten - Bestätigung der Umsätze und des Eigenkapitals, 1Seite
04-Nachweis der zuständigen Architekten , 2 Seiten
05-Vita der zuständigen Architekten, 4 Seiten
06-Referenzen in Stadtplanung

ARGE-Erklärung

Das Architekturbüro RKA Architekten PartgmbB, Dresden, vertreten durch den Mitinhaber Andreas Ammon und der Stadtplaner und Architekt Alejandro de Castro Mazarro bilden für dieses Projekt eine Arbeitsgemeinschaft.

Beide sind eingetragene Architekten bei der Architektenkammer Sachsen (Deutschland), eine Arbeitsgemeinschaft (ARGE) für die gesamte Dauer des Projekts "Neien Duerfkär Schëtter" gebildet haben. Der Name des Konsortiums für zukünftige Dokumente lautet: RKA / DE CASTRO. Die Arbeitsgruppe agiert als eine Gemeinschaft.

Die Arbeitsgruppe befindet sich im:

Büro RKA Dresden
Riesaer Straße 7, Treppenhaus E
D-01127 Dresden (Deutschland)

Alle Ressourcen des Büro RKA (3 Inhaber, 14 Mitarbeiter, 17 vollausgestatte CAD-Arbeitsplätze) können für die ARGE eingesetzt werden.

Dresden, 25. August 2020

Dresden, 25. August 2020



Alejandro de Castro Mazarro



Andreas Ammon

RKA Architekten

Anhang I

Kennzahl: _____

Bewerbungsformular «NEIEN DUERFKÄR SCHËTTER»

Offener städtebaulicher Ideenwettbewerb und Mehrfachbeauftragung in 2 Phasen

Die nachfolgenden Angaben haben rein informativen Charakter und stellen kein Kriterium für die Auswahl der Büros für Phase II dar. Die gesetzlichen Mindestanforderungen müssen jedoch erfüllt sein.

Name der Gesellschaft	Arbeitsgemeinschaft RKA /De Castro
Gesellschaftssitz	Büro RKA Dresden
Sitz des Hauptbüros (im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz)	Rieser Str. 7, Aufgang E D-01127 Dresden (Deutschland)
Gründungsdatum	01.01.2005
Firmenform	Partnerschaftsgesellschaft mit beschränkter Berufshaftung
Betriebszulassung	GbR ab 01.01.2005, PartgmbB ab 26.02.2015
Handels- und Firmenregister (nicht älter als 3 Monate)	Die Registrierung bei Amtsgericht u. Architektenkammer liegt bei
Mehrwertsteuer Nummer	DE241031038
Nachweis der zuständigen Architekten- und Ingenieurkammer (bei ausländischen Bewerbern Nachweis nach dem Recht ihres jeweiligen Heimatstaates)	Kammereintragung Alejandro de Castro Mazarro und Andreas Ammon als Anlage
Haftpflichtversicherung	AIA Düsseldorf (siehe Anlage)
Eigenkapital	102.615,91 Euro (siehe Anlage)
Umsatz des Hauptbüros der letzten 3 Jahre (durch einen Rechnungsprüfer / Steuerbüro beglaubigte Angaben)	2017 = 1.018.758,54 Euro Brutto 2018 = 1.068.203,01 Euro Brutto 2019 = 979.587,08 Euro Brutto
Aktueller Personalstand	3 Inhaber, 12 Angestellte, 2 freie Mitarbeiter, 2 stud. MA
Hauptarbeitsbereiche	Bauen im Bestand, Denkmalpflege, Städtebau
Informatische Ausstattung (CAD, GIS, Gestaltung, Bürosoftware, Bildbearbeitung, Layoutprogramme, Büromanagement)	ArchiCAD 24, Version 2020, MS-Office und Adobe-Software
Vita des Büros einschließlich der Daten aller relevanter Partner (max. 4 Seiten)	siehe separate Anlage RKA und Alejandro de Castro Mazarro
Informationen, welche darüber aufklären, wie der Kandidat seine Anwesenheit im Falle einer Auftragserteilung vor Ort gewährleisten wird. (max. 1/2 DIN A4)	Einer Anwesenheit vor Ort ist grundsätzlich möglich. Wir haben über 2.5 Jahre eine Baustelle in 600 km Entfernung in Baden-Württemberg mit bis zu 5 MA vor Ort betreut. Je nach Art des Auftrags kann es sinnvoll sein, sich mit einem Partnerbüro aus Luxemburg zusammenzuschließen.
*Relevante Referenzen in Stadtplanung bei Architekt als Rechtsvertreter (min. 1 – max. 3 Projekte; max. 3 Seiten)	- Ortsmitte Königstein mit Kulturhaus-Sanierung - Vorwärts- Sanierung und Neubau Bürostandort - Stadterneuerungskommission in Tovera, Spanien

* formales Kriterium für Architekten (s. Kapitel 3.4) Ort / Datum / Unterschrift

Dresden, 30. August 2020

Alejandro de Castro Mazarro

Andreas Ammon

Anhang II

Kennzahl: _____

Verfassererklärung « NEIEN DUERFKÄR SCHËTTER »

Offener städtebaulicher Ideenwettbewerb und Mehrfachbeauftragung in 2 Phasen

Verfasser

Arbeitsgemeinschaft (ARGE) RKA Architekten / De Castro

Name des Büros / des Verfassers

ARGE c/o RKA Architekten PartgmbB, Riesaer Straße 7-E, D-01127 Dresden

0049-1731 6562 220

Adresse / Telefon

buero@rka-architekten.de

E-Mail

Nr. 6131 / Dresden (Alejandro de Castro Mazarro)

Nr. 4355 / Dresden (Andreas Ammon)

Kammernummer / Eintragungsort

Dresden, 30. August 2020

Ort / Datum / Unterschrift

Alejandro de Castro Mazarro

Andreas Ammon

Mitarbeiter

Personen, die an der Wettbewerbsarbeit mitgewirkt haben, aber nicht Verfasser sind.

Johanna Amtmann, Sarah Mosavi

Berater, Fachplaner, Sachverständiger

Personen, die überwiegend und ständig auf ihrem Spezialgebiet tätig sind und keine Planungsleistungen entsprechend der Wettbewerbsaufgabe erbringen.

Dipl.-Ing. Architekt David Hick, TU-Dresden Institut für Städtebau und Regionalplanung

Versicherung

Ich versichere / wir versichern ehrenwörtlich:

1. alleiniger geistiger Urheber der Wettbewerbsarbeit zu sein;
2. nach den Bestimmungen der Auslobung teilnahmeberechtigt zu sein;
3. mit den Vorgaben der deutschen Version des Lastenheftes einverstanden zu sein;
4. die ausgehändigten Dokumente mit Diskretion zu behandeln und ausschließlich im Rahmen des Ideenwettbewerbs zu verwenden;
5. bei Verwendung von Dokumenten welche der Gemeinde Schüttringen gehören:
 - die Dokumente ohne die Genehmigung der Gemeinde Schüttringen nicht an einen Dritten weiterzuleiten;
 - auf jeder Kopie oder Darstellung welche die Dokumente als Planbasis verwendet den copyright « © Gemeinde Schüttringen » zu erwähnen;

6. dass die Bereitstellung der Dokumente keinen Anlass für eine Reklamation bezüglich ihrer Genauigkeit oder ihrer Aktualität gibt;
7. dass die Bereitstellung der Dokumente in digitaler Form keine Übertragung des Eigentums der Datenbank zugunsten des Nutzers darstellt;
8. über die Teilnahme am Ideenwettbewerb zu schweigen, bis die Anonymität offiziell aufgehoben wurde;
9. uns bewusst zu sein, dass das Wettbewerbsverfahren an keine Auftragsvergabe gebunden ist;
10. das Recht zur Nutzung und Änderung der Wettbewerbsarbeit zum Zweck der weiteren Bearbeitung zu haben und der Ausloberin die Nutzungsrechte einschließlich der Änderungsbefugnis übertragen zu können;
11. Im Falle einer Beauftragung für Phase II durch die Ausloberin willens, berechtigt und in der Lage zu sein, die Planungsleistungen den Regelungen in der Auslobung zu übernehmen und in persönlicher Verantwortung zu erbringen;
12. über die Planungsleistungen hinaus kein geschäftliches Interesse an dem Wettbewerbsgegenstand zu haben;
13. mit einer Veröffentlichung der Wettbewerbsarbeit durch die Ausloberin einverstanden zu sein.

Mir / uns ist bekannt, dass Verstöße gegen die vorgenannten Bedingungen den Ausschluss unserer Wettbewerbsarbeit zur Folge haben.

Dresden, 30. August 2020

Alejandro de Castro Mazarro

Andreas Ammon

Alejandro de Castro Mazarro Andreas Ammon Ort / Datum / Unterschrift

Bulletin d'expédition

Le(la) soussigné(e) Alejandro de Castro Mazarro déclare avoir reçu le 01 / 07 / 2020
le(s) document(s) suivant(s):

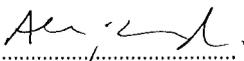
- 5 fichiers PDF, intitulé: Levé topographique
- 1 fichier DWG, intitulé: Levé topographique
- 1 fichier PDF, intitulé : PAG-PARTIE-ECRITE
- 1 fichier PDF, intitulé : PAG-PARTIE-GRAPHIQUE
- 1 fichier PDF, intitulé : Règlement sur les bâtisses
- 1 fichier SKP, 1 fichier DWG et 1 fichier PLA intitulé: Extrait du modèle urbain 3D
- 1 fichier PDF, intitulé : Programme relatif aux espaces - Centre culturel
- 1 fichier PDF, intitulé : Programme relatif aux espaces - Chalet Scouts Les Castors
- 1 fichier PDF, intitulé : Approvisionnement local dans les environs
- 1 fichier PDF, intitulé : Éclairage public
- 1 fichier PDF, intitulé : Infrastructures
- 1 fichier DWG et 1 fichier SHP, intitulé : Délimitation de la zone d'aménagement

Service, société ou particulier : société

Motif : Städtebaulicher Ideenwettbewerb «Neien Duerfkär Schëtter»

Remarques:

1. L'utilisateur s'engage:
 - à ne pas transmettre le(s) document(s), ou en partie, à un tiers sans l'autorisation de l'administration communale de Schuttrange.
 - à mentionner sur toute copie ou représentation utilisant le(s) document(s) comme plan de base le copyright « ©Administration communale de Schuttrange »
2. La mise à disposition du(es) document(s) ne donne pas lieu à une réclamation quant à l'exactitude ou l'actualité du(es) même(s).
3. La mise à disposition d'un document sous forme informatique ne constitue pas un transfert de propriété de la base de données au profit de l'utilisateur.


.....
Signature

Administration communale de Schuttrange
2, Place de l'église
L-5367 Schüttringen

NEIEN DUERFKÄR SCHËTTER

OFFENER STÄDTEBAULICHER IDEENWETTBEWERB UND MEHRFACHBEAUFTRAGUNG

TEXTLICHE BESCHREIBUNG DER KONZEPTIDEE

Projektbegründung

Die einseitige Entwicklung individueller Lebensstile hat zu einer Zersiedelung durch Verkehrsinfrastruktur und Wohnsegregation geführt. Städte und Gemeinden wurden veranlasst ihre physische Infrastruktur ständig zu verbessern. Jedoch haben sowohl versteckte Tiefgaragenbereiche als auch raffiniert begrünte Fassaden die Zersiedelung der Stadtgebiete weiter vorangetrieben und die Nachbarn weiter voneinander und von ihren eigenen Vierteln entfremdet.

Die Revitalisierung von Schüttringen erfordert daher die Infrastrukturentwicklung für den Einzelnen zurückzuschrauben und parallel dazu einen geselligen Lebensstil zu ermöglichen. Die Nachbarn sollen wirklich und einfach spazieren gehen können, sich treffen und die privilegierte Natur, Lage und Aussicht von Schüttringen auf das Vallée de la Syre genießen. Aus diesem Grund schlagen wir eine Intervention mit minimalen städtebaulichen und baulichen Eingriffen vor, die im Gegenzug die ökologische Nachhaltigkeit und das gemeinschaftliche Leben verbessert.

Der minimale Fußabdruck dieser Maßnahmen ermöglicht es das Regenwasser in das Brunnensystem des Dorfes einzubeziehen. Ermöglicht wird dies durch kleine renaturierte Landfragmente und ein nachhaltiges städtisches Entwässerungssystem. Dank dieses minimalen Ansatzes kann die „Revitalisierung“ von Schüttringen im wahrsten Sinne des Wortes stattfinden.

Urbaner Ansatz

Wir entwerfen Fußgänger- und Fahrradnetze, die Schüttringen sowohl nach außen, nach Munsbach und Schrassig, als auch nach innen, rund um die Pfarrkirche, verbinden. Innerhalb des Dorfkerns werden vier öffentliche Räume geschaffen, um die Begegnung der verschiedenen Generationen und Kulturen innerhalb von Schüttringen zu ermöglichen: eine **städtischen Prärie** mit städtischen Garten- und Sportbereichen, ein renovierter **Kirchplatz** mit Freizeitbereichen, der benachbarte **Kirchgarten** vor den Gemeindegebäuden mit städtischen Gärten, Spielplätzen und Bewegungsflächen im Freien und ein **Kulturplatz**, der von einem neuen Gemeindezentrum umgeben ist. Hier können offene Märkte, kulturelle Veranstaltungen und informelle Aktivitäten stattfinden. Renovierte Verwaltungseinrichtungen, ein Gesundheitszentrum und gastronomische Angebote und weiteres umgeben diese Bereiche und befinden sich in der Nähe von Fußgängerzonen sowie überdachten Außenbereichen.

Städtische Strategien

- A Die wasserundurchlässigen Bereiche des Platzes und des Jardin de l'Eglise werden entsiegelt, um soziale und sportliche Aktivitäten aufzunehmen und eine ökologische Regeneration zu ermöglichen
- B Bauschutt von unversiegelten sowie von Abbruchflächen wird zum Bau von Radwegen und zur Landschaftsgestaltung verwendet
- C Nachhaltige städtische Entwässerungssysteme verwenden Regenwasser als Teil offener Brunnen
- D Die Straße hinter der Kirche und dem Friedhof wird auf eine Richtung reduziert und die Geschwindigkeit auf den Straßen im Interventionsgebiet wird auf 30km/h beschränkt

Architektonischer Ansatz

Unser Vorschlag antwortet auf den übermäßigen Verbrauch von Ressourcen, indem er den Wert dessen, was bereits vorhanden ist, erhöht. Auf der einen Seite werden bestehende Gebäude nicht abgerissen, sondern erweitert, angepasst, umgebaut und nachgerüstet, während auf der anderen Seite Bauschutt aus entsiegelten Flächen für durchlässige Fußgänger- und Fahrradflächen aufbereitet wird. Wenn neue Gebäude benötigt werden, kommen regionale Materialien und traditionelle Bausysteme mit geringem Energieaufwand zum Einsatz.

Achitektonische Strategien

Überlagerung von Nutzungen

- E Das Erdgeschoss des Gesundheitszentrums kann für gastronomische Zwecke genutzt werden
- F Der Erweiterungsbau des Hauses Krier umfasst Sozialwohnungen und Platz für ein Café im Erdgeschoss
- G Das Erdgeschoss des Gemeindezentrums ermöglicht durch ein klappbares Holzfassadensystem temporäres Parken an Wochentagen und einen Pop-up-Markt an den Wochenenden
- H Eine leichte Struktur umfasst den Eingang zur Dorfwiese, ihre Gewächshäuser und den Bereich der Pendelbushaltestelle

Nachrüstung von Gebäuden

- I Die Verwaltungsgebäude sind durch einen überdachten Gang miteinander verbunden und ihr Südgebäude wird erweitert
- J Das derzeitige Feuerwehrgebäude wird zum neuen Chalet Scout umgebaut
- K Das Chalet Scout wird in einen überdachten Parkplatz umgewandelt
- L Die Leichenhalle wird erweitert
- M Auf dem Friedhof ist Platz für zusätzliche Graburnen vorgesehen
- N Der Club de Jeunes wird erhalten, aber näher am Verwaltungsgebäude angeordnet

Verringerung des ökologischen Fußabdrucks

- O Bausysteme, die in hohem Maße von nicht-erneuerbaren Ressourcen abhängig sind, werden abgelehnt oder nur punktuell eingesetzt
- P Baumaterialien und Bausysteme sind hauptsächlich regional und umfassen wiederverwertete und aufbereitete Materialien, die wiederverwendet, recycelt oder kompostiert werden können, wenn die Gebäude nicht mehr gebraucht werden

Ökologische Ziele

Eine positive Entwicklung des Gebietes würde den Verbrauch von Baumaterial verringern und den Transit in Richtung Fußgänger- und Fahrradmobilität erhöhen. Folgende Ziele sollen erreicht werden:

Vervierfachung des öffentlichen Verkehrs und der Fahrradnutzung in den folgenden drei Jahren nach Durchführung des Revitalisierungsprojekts

80% des Betons, Metalls und Aluminiums, die im Standardbau verwendet werden, werden reduziert

90% des Wasserverbrauchs im öffentlichen Garten wird durch die Nutzung natürlicher

Wasserrückhalteflächen reduziert. Regenwasser von Gebäudedächern und durchlässigen Fußgängeroberflächen wird eingesammelt

95 % der Bauabfälle, die bei der Demontage und Entsiegelung des Bodens anfallen, werden für die Herstellung von Straßenbelägen im Freien und die Landschaftsgestaltung wiederverwertet

100% der neuen und wiederverwendeten Baumaterialien werden aus einem Umkreis von 500 km von Schüttringen bezogen

Die durch Bauarbeiten verursachten Störungen werden minimiert, indem die Interventionsbereiche reduziert, unnötige unterirdische Bauten vermieden und wenn möglich einfache Bausysteme verwendet werden

Phasierung

1 Partizipative Planung

Nachbarn und Bürgervereinigungen sorgen dafür, dass der städtebauliche Vorschlag den Prioritäten und programmatischen Anforderungen möglichst aller gerecht wird. Um dies zu gewährleisten, werden Charrettes mit öffentlichen und privaten Akteuren durchgeführt. Als Ergebnis wird ein durchführbarer, detaillierter Interventionsplan erstellt.

2 Urban Prairie Landschaftsgestaltung

Gemeindezentrum - Bau des Südflügels

Beide Eingriffe bieten Parkplätze vor der Phase 3, in der die derzeitigen Parkplätze an der Kirchplatz entfernt werden

3 Kirchplatz und Kirchgarten Entsiegelung und Wiederverwendung

Bau des Gemeindezentrums Nordflügel und Place de la Culture

Bei diesem Eingriff werden Bauabfälle abgebaut, um Bodenbeläge für die folgende Phase bereitzustellen

4 Bau von Fußgänger- und Fahrradinfrastrukturen

Abfallmaterialien von unversiegelten Plätzen aus der vorherigen Phase werden aufbereitet und in dieser Infrastruktur wiederverwendet.

5 Gebäudesanierung und -erweiterungen

Unabhängige Baumassnahmen erweitern das Verwaltungsgebäude, das Haus Krier und die Leichenhalle. Die Feuerwehr wird zu einem neuen Chalet-Scouts umgebaut, und das jetzige Chalet-Scouts wird zu einem überdachten Parkplatz für Verwaltungsangestellte umgebaut. Die Gebäude des Gesundheitszentrums werden neu errichtet

«NEIEN DUERFKÄR» SCHËTTER

CONCOURS D'IDEES URBANISTIQUES OUVERT ET CONSULTATION REMUNEREE

DESCRIPTION DE L'IDEE CONCEPTUELLE ECRITE

Justification du projet

Le développement unilatéral des modes de vie individuels au cours des dernières décennies, visible à travers l'étalement des réseaux de voitures et la ségrégation du logement, a poussé les zones urbaines à améliorer leurs infrastructures physiques en permanence. Même sous forme de parkings souterrains dissimulés ou derrière des façades sophistiquées à la végétation suspendues, le surdéveloppement des zones urbaines a éloigné les voisins les uns des autres et les a aliénés de leur propre quartier.

La revitalisation de Schuttrange exige, dans ce sens, de réduire le développement des infrastructures pour l'individu et, en parallèle, de permettre un style de vie convivial où les voisins se promènent réellement et simplement, se rencontrent et profitent de la nature, de la situation et des vues privilégiées de Schuttrange sur la Vallée de la Syre. Par conséquent, nous proposons une intervention avec une empreinte urbaine et de construction minimale qui, en retour, maximise la durabilité environnementale et la vie en communauté.

L'empreinte minimale de ces opérations permet à la nature de se glisser au cœur de Schuttrange grâce à de petits fragments de terrain renaturés et à des systèmes de drainage urbain durables incorporant l'eau de pluie dans le système de fontaines du village. Grâce à cette approche minimale, la «revitalisation» de Schuttrange peut vraiment se produire au sens propre.

Approche Urbaine

Nous concevons des réseaux piétonniers et cyclables reliant Schuttrange à l'extérieur, à Munsbach et Schrassig, et à l'intérieur, autour de son église paroissiale. Au cœur du village, quatre espaces publics sont créés pour permettre la rencontre des différentes générations et cultures présentes à Schuttrange: une **prairie urbaine** avec des espaces de jardinage urbain et de sport ; une **place de l'Église** rénovée avec des espaces de loisirs; le **Jardin de l'Église** voisin, devant les bâtiments de la municipalité, et comprenant des espaces de jardinage urbain, des aires de jeux et d'exercice en plein air; et une **Place de la Culture** entourée d'un nouveau centre communautaire, où peuvent avoir lieu des marchés ouverts, des événements culturels et des activités informelles. Des installations administratives rénovées, un centre de santé et des possibilités gastronomiques, entre autres, entourent ces zones et sont situées à proximité des rues piétonnes et des espaces extérieurs de repos couverts.

Stratégies urbaines

- A Les zones étanches de la Place et du Jardin de l'Église sont désenclavées pour intégrer des activités sociales et sportives, et permettre une régénération écologique
- B Les déchets de construction provenant de surfaces non scellées et de démolition sont recyclés pour construire des pistes cyclables et former le paysage
- C Les systèmes de drainage urbain durables placent l'eau de pluie dans le cadre de fontaines ouvertes
- D La route derrière l'église et le cimetière est réduite à 1 direction, et les routes dans la zone d'intervention sont limitées à 30km/h

Approche Architecturale

Notre proposition répond à la surconsommation des ressources par la valorisation de ce qui est déjà construit. D'une part, les bâtiments existants ne sont pas démolis, mais agrandis, adaptés, convertis et modernisés ; par ailleurs, les déchets de construction provenant des zones désaffectées sont recyclés pour obtenir des surfaces piétonnes et cyclables. Lorsque de nouveaux bâtiments sont nécessaires, des matériaux régionaux et des systèmes de construction traditionnels à faible énergie intrinsèque sont employés.

Stratégies architecturales

Mélange des usages

- E Le rez-de-chaussée du centre de santé peut être utilisé à des usages gastronomiques
- F L'extension de la maison Krier comprend des logements sociaux et un espace pour un café au rez-de-chaussée
- G Le rez-de-chaussée du centre communautaire permet le stationnement temporaire (en semaine) et le marché pop-up (le week-end), grâce à un système de façade en bois pliable.
- H Une seule structure légère englobe l'entrée de la prairie du village, ses serres et la zone d'arrêt des bus

Rénovation des bâtiments

- I Les bâtiments administratifs sont reliés par une passerelle couverte, et son bâtiment sud est agrandi.
- J Le bâtiment actuel des pompiers est transformé en un nouveau Chalet Scout
- K Le Chalet Scout est transformé en parking couvert
- L La morgue est agrandie
- M Un espace est prévu pour des urnes funéraires supplémentaires dans le cimetière
- N Le Club des Jeunes sera maintenu, mais déplacé plus près des bâtiments administratifs

Réduire l'empreinte écologique

- O Les systèmes de construction fortement tributaires de ressources non renouvelables sont rejetés ou réduits
- P Les matériaux et systèmes de construction sont principalement régionaux, et comprennent des matériaux réutilisés et recyclés qui peuvent être réutilisés, recyclés ou compostés lorsque les bâtiments ne sont plus utiles.

Objectifs environnementaux

Un développement positif de la zone permettrait de réduire la consommation de matériaux de construction et d'augmenter le transit vers la mobilité des piétons et des cyclistes. Les objectifs qui visent à atteindre ces buts sont les suivants :

Quadrupler la fréquentation des transports publics et des vélos dans les trois ans suivant la réalisation du projet de revitalisation

80% du béton, du métal et de l'aluminium utilisés dans la construction standard sont réduits

90% de la consommation d'eau des jardins publics est réduite en utilisant des zones naturelles de

rétenion d'eau qui rassemblent l'eau de pluie des toits des bâtiments et des surfaces piétonnes perméables

95 % des déchets de construction produits lors des étapes de démontage des matériaux et de descellement des sols sont recyclés pour les revêtements extérieurs et la création de paysages

100 % des matériaux de construction neufs et réutilisés proviennent d'un rayon de 500 km autour de Schuttrange

Les perturbations causées par les travaux de construction sont minimisées en réduisant les zones d'intervention, en évitant les constructions souterraines inutiles et en utilisant des systèmes de construction à sec si possible.

Mise en œuvre

1 Participatory Planning

Les voisins et les associations civiles veillent à ce que la proposition urbaine s'approprie les priorités collectives et les exigences programmatiques. Pour cela, des charrettes avec les parties prenantes publiques et privées sont menées. Par conséquent, un plan d'intervention détaillé et réalisable est fourni.

2 Conception du paysage des prairies urbaines

Centre communautaire - Construction de l'aile sud

Les deux opérations prévoient des aires de stationnement avant la phase 3, lorsque le stationnement actuel sur la place de l'Église sera supprimé.

3 Désaffectation et réaménagement de la *Place* et du *Jardin de l'Église*

Construction de l'aile nord du centre communautaire et de la place de la culture

Ces opérations consistent à extraire des déchets de construction pour fournir des matériaux de revêtement de sol pour la phase suivante.

4 Construction d'infrastructures pour les piétons et les cyclistes

Les déchets des places non scellées de la phase précédente sont recyclés et réutilisés dans cette infrastructure

5 Rénovation et extension des bâtiments

Des chantiers indépendants agrandissent les bâtiments administratifs, la maison Krier et la morgue. Le service des feux d'artifice est transformé en un nouveau Chalet des scouts, et l'actuel Chalet des scouts est transformé en parking pour les employés de l'administration. Les bâtiments du centre de santé sont également construits

Städtebaulicher Ideenwettbewerb: NEIEN DUERFKÄR SCHËTTER

Anhang IV: Berechnungstabelle Phase I

Kenndaten	Gewählte Kenndaten für die Planung	Einheit
Bruttofläche des Plangebiets	32.422	m ²
Nettofläche des Plangebiets	23.290	m ²
Ungefährer Anteil abgetretener Fläche gesamt	823,00	m ²
Sanitätszentrum/Gastronomie	606,00	m ²
Kiosk	33,00	m ²
Erweiterung des Hauses Kier	184,00	m ²
Verhältnis abgetretene Fläche/ Nettofläche	3,53	%
CUS*	2,14	
Bruttogeschossfläche (BGF)	704754	m ²
DL* (densité de logement)	108,49	WE/ha
Anzahl der Wohneinheiten (Total)	1	WE
Durchschnittliche Größe pro Wohneinheit (brutto)**	100	m ²
Anzahl der Einwohner***	2	Einw.

*siehe Definitionen im Anhang V

CUS + DL = bezogen auf Bruttofläche

**In Phase I soll von einer durchschnittlichen Größe pro Wohneinheit von 100 m² ausgegangen werden.

***Vorgabe: 2 Einwohner/Wohneinheit



ARCHITEKTENKAMMER SACHSEN
HAUS DER ARCHITEKTEN · GOETHEALLEE 37 · 01309 DRESDEN

RKA Architekten Ammon & Kanthak
Partnerschaftsgesellschaft mbB
Riesaer Straße 7, Haus E
01129 Dresden

27. August 2020
GesV 0201/2020

— **Eintragungsbestätigung**

hiermit wird bestätigt, dass die RKA Architekten Ammon & Kanthak Partnerschaftsgesellschaft mbB, seit dem 26.02.2015 unter der Nummer GesV 0201 in das Gesellschaftsverzeichnis der AKS eingetragen ist. Sie wird als Partnerschaftsgesellschaft mit beschränkter Berufshaftung unter der oben angegebenen Anschrift geführt. Berufsrechtliche Verfahren und Lösungsverfahren sind nicht anhängig.

—

Jana Frommhold
Rechtsanwältin (Syndikusrechtsanwältin)
Geschäftsführerin

ARCHITEKTENKAMMER SACHSEN
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

TEL. +49 351 31746-0
FAX +49 351 31746-44
DRESDEN@AKSACHSEN.ORG
WWW.AKSACHSEN.ORG

COMMERZBANK DRESDEN
BLZ: 850 400 00 KONTO: 111 504 700
IBAN: DE71 8504 0000 0111 5047 00
BIC: COBADEFFXXX

Niederlassung für Deutschland

Firma
RKA Architekten Ammon&Kanthak
Partnerschaftsgesellschaft mbB
Riesaer Str. 7 Haus E
01129 Dresden

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

AIA AG
Kaistraße 13
40221 Düsseldorf

Telefon: 0211/49365-0
Telefax: 0211/49365-42
E-mail : info@aia.de

VERSICHERUNGSBESTÄTIGUNG für Firma RKA Architekten Ammon&Kanthak

Hiermit wird dem Versicherungsnehmer zum u. g. Ausstellungsdatum bestätigt, dass er bei unserer Versicherungsgesellschaft unter der Vertragsnummer 078910 eine Berufshaftpflichtversicherung als durchlaufende Jahresversicherung für das

Leistungsbild: Architektur - Gebäude
Leistungsbild: Brandschutz
Leistungsbild: Energieberatung
mit den Versicherungssummen von

1.734.000 EUR Personenschäden
288.000 EUR Sach- und Vermögensschäden

auf der Grundlage der

Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung von Architekten, Bauingenieuren und Beratenden Ingenieuren abgeschlossen hat.

Die Versicherungssummen stehen 3-fach maximiert zur Verfügung.

Düsseldorf, 31.08.2020 / CW



Thomas Kowalke
Hauptbevollmächtigter

EUROMAF SA
Niederlassung für Deutschland
Kaistraße 13
40221 Düsseldorf
Hauptbevollmächtigter Dipl.-Kfm. Thomas Kowalke
AG Düsseldorf HRS 52430

Telefon: +49 211 5425186 0
Fax: +49 211 5425186 42
Internet: www.euromaf.de
E-Mail: info@euromaf.de

EUROMAF
Assurance des Ingenieurs et Architectes
européens SA
Handelsregister Paris Nr. R.C.S
Paris B 429 599 509

Dipl.-Kffr. (FH) *Uta Wagner* Steuerberaterin

Kanzlei Wagner · Robert-Koch-Straße 27 · 01589 Riesa
Telefon (03525) 52 94 00 · Fax 52 94 09
Mobiltelefon 0170 187 37 97

e-mail: wagner.kanzlei@t-online.de
www.wagner-kanzlei.de

Kanzlei Wagner · Robert-Koch-Straße 27 · 01589 Riesa

Firma
RKA Architekten Ammon & Kanthak PartGmbB
Riesaer Straße 7, Ausgang E
01129 Dresden

26. August 2020

**Bestätigung Umsätze und Eigenkapital
RKA Architekten Ammon & Kanthak PartGmbB**

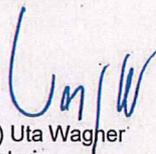
Sehr geehrter Herr Ammon,

gern bestätige ich Ihnen für Ihre o.g. Partnerschaftsgesellschaft die Umsätze der letzten drei abgeschlossenen Wirtschaftsjahre und das Eigenkapital der Gesellschaft zum 31.12.2019.

	2017	2018	2019
Umsatz netto in Euro:	856.099,61	897.649,58	823.182,40
Umsatz brutto in Euro:	1.018.758,54	1.068.203,01	979.587,08

Das Eigenkapital der Gesellschaft beträgt zum 31.12.2019: **102.615,91 Euro**

Mit freundlichen Grüßen



Dipl.-Kffr. (FH) Uta Wagner
Steuerberaterin

URKUNDE

über die Eintragung in die Architektenliste

Frau/Herr Dipl.-Ing. Andreas Ammon
 geboren am 07.01.1966
 ist unter der Nr. 4355
 als Freier Architekt
 seit dem 11.03.2003

in die Architektenliste eingetragen und ist
Mitglied der Architektenkammer Sachsen.

Diese Urkunde ist befristet bis zum 04.07.2017.
 Nach Ablauf dieser Frist wird sie ungültig.
 Nach Löschung der Eintragung ist die Urkunde der Architektenkammer
 unaufgefordert zurückzugeben (§ 7 (4) SächsArchG).

Dresden, am 04.07.2012



Der Präsident



ARCHITEKTEN
KAMMER
SACHSEN

ARCHITEKTENKAMMER SACHSEN
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Urkunde

ÜBER DIE EINTRAGUNG IN DIE ARCHITEKTENLISTE

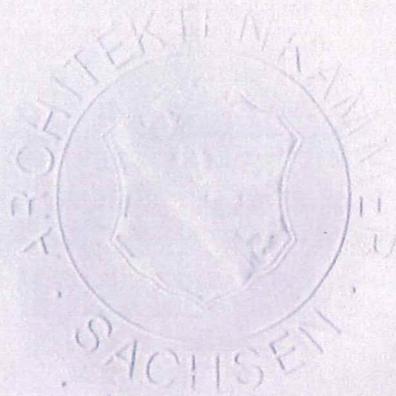
FRAU/HERR Alejandro de Castro Mazarro
 GEBOREN AM 12.05.1979
 IST UNTER DER NR. 6131
 ALS Architekt
 SEIT DEM 27.08.2019

IN DIE ARCHITEKTENLISTE EINGETRAGEN UND IST
MITGLIED DER ARCHITEKTENKAMMER SACHSEN.

NACH LÖSCHUNG DER EINTRAGUNG IST
DIE URKUNDE DER ARCHITEKTENKAMMER
UNAUFGEFORDERT ZURÜCKZUGEBEN.

DRESDEN, AM

27.08.2019



ALFIL

DER PRÄSIDENT

ANDREAS AMMON

Adresse Leisniger Straße 68, 01127 Dresden
 Telefonnummer +49 351 655 73 60
 Email andreas.ammon@rka-architekten.de
 Geboren 07.01.1966, Köln (Deutschland)
 Familienstand Verheiratet



BERUFLICHER WERDEGANG

Büro RKA Architekten Partnerschaftsgesellschaft mbH Dresden, Deutschland

- 2005 – aktuell Partner (3 Partner, 12 Mitarbeiter, 2 freie MA)
 2011 6 Monate Projektleiter Neubau Hauptstraße 6-8 bei **knererlang architekten Dresden**
 2010 6 Monate Leiter der Abteilung Baudenkmalpflege der **Kulturstiftung Dessau-Wörlitz**, Sachsen-Anhalt
 2001 - 2002 24 Monate Partnerschaft mit **Dimitri Goldenberg**, Bearbeitung von Wettbewerben, Mitarbeit im Büro **I PRO Dresden** als Entwurfsteam
 2000 – 2006 Wissenschaftlicher Mitarbeiter TU Dresden, 50%
Thomas Will, Professur Denkmalpflege und Entwerfen
 1997 – 2000 Bauleiter, Leistungsphase 6-8 bei Neubau Bundeskanzleramt Berlin
Diete+ Siepmann GmbH Kaarst - Berlin, Deutschland
 1995 - 2005 freier Mitarbeiter (Projektbezogen) im
Kostenplanungsbüro Nanna Fütter Berlin
 1986 – 1989 Kosten Ausbildung zum Steinmetz- und Steinbildhauer
Steinmetzbetrieb Dunkel u. Söhne Köln

AKADEMISCHE ENTWICKLUNG, GUTACHTERVERFAHREN

- 2009 Siedlung Seilerberg, Freiberg i. Sa.*/** Städtebauliche Neuordnung der vormals denkmalgeschützten und dann zum Teil abgerissenen Siedlung von 1936, eingeladenes Gutachterverfahren
 2002 - 2007 Mehrere Projekte im Bereich Hochwasserschutz an staatlichen Hochwasserschutzanlagen,
 Städtebauliche, landschaftsarchitektonische und denkmalpflegerische Einordnung der Ingenieur- und Wasserbauprojekte durch begleitende Planung der Gestaltung (mit Prof. Th. Will u. H. Lieske, Drittmittelprojekte der TU Dresden (Grimma 4 Teilprojekte, Weesenstein 2 Teilprojekte, einzelne Gebäude)
 2006 Zamek Lenno, Dolny Slask*, Rahmenplan u. Sanierung Schloss und Remisen (TU: A. Ammon) *2006, Trinationaler Studentenwettbewerb, Durchführung A. Ammon*
 09.92 – 05.93 Praxis im Tessin, Stadt- und Regionalplanung, Entwurf bei Renato Maggini, Bellinzona
 09.89 – 05.97 Studium der Architektur, Hochschule der Künste, Berlin (heute UdK), Abschluss: Dipl.-Ing.

MITGLIEDSCHAFTEN

- seit 2005 Architektenkammer Sachsen

-
- seit 1997 Mitarbeit an folgenden detaillierten Baukostenermittlungen zur Entwurfsphase
- Neubau Bundeskanzleramt Berlin (Planung: ASA Architekten)
 - Gesellschaftshaus Palmengarten (Planung: DCA Architects)
 - James-Simon-Galerie Berlin, Museumsinsel (Planung DCA Architects)
 - Pergamonmuseum Berlin (OMU Architekten)
 - Gräflicher Park Hotel & Spa Resort Bad Driburg (AVA Architekten, Berlin)
 - Grand Hotel 5* Baden-Baden (Kruse Architekten, Baden-Baden)
 - Kostenermittlungen im eigenen Büro RKA

WETTBEWERBE UND WETTBEWERBSBETREUUNG (Auswahl)

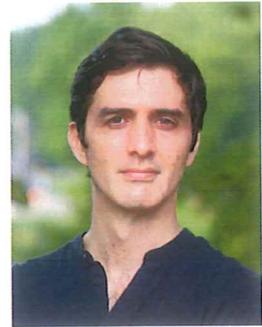
- 2003 Hans-Heinrich-Müller Preis*/**, Abspannwerk Wilhelmsruh, Berlin (TU: A. Ammon)
 Betreuung von 7 Studentendarbeiten, davon 2 Preisträger
- 2001 1. Platz im Schinkelwettbewerb (gemeinsam mit C. Atlas, S. Caiulo, D. Goldenberg u. N. Gillick)
- 2001 2. Platz Europan 6, Neuer Bahnhof und Quartiersentwicklung Mendrisio-CH (mit D. Goldenberg)
- 1989 1. Platz Leistungswettbewerb des Handwerks, Bundessieger Steinmetz u. Steinbildhauer

LEHRE und LEHRVERANSTALTUNGEN

- 2016 **Junior Professor (3-Wochen-Kompaktkurs)** CAA Chinese Academy of Arts, Hang Zhou, China
- 2014 – 2017 **Lehrauftrag Denkmalpflege u. Baugeschichte**, FH Anhalt-Dessau, Studiengang MMH
- 2011 – 2013 **Lehrauftrag Denkmalpflege** FH Reichenbach, Sachsen, Deutschland, Studiengang Architektur
- 2006 – 2008 **Lehrstuhl Raumgestaltung, wiss. MA (25%)** TU Dresden, Deutschland
- 2000 – 2006 **Lehrstuhl Denkmalpflege und Entwerfen, wiss. MA (25%)** TU Dresden, Deutschland

ALEJANDRO DE CASTRO MAZARRO

Adresse Melanchthonstr. 20, 01099 Dresden
 Telefonnummer +49 351 4679 223
 Email alejandrodecastro@gmail.com
 Geboren 12.05.1979, Jaén (Spanien)
 Familienstand Verheiratet



BERUFLICHER WERDEGANG

Buro-A Architekturbüro Cádiz, Spain

- 2007 – 2016 Partner
- 2009 – 2012 Stadterneuerungskommission für 37 Einfamilienhäuser mit volkstümlicher Architektur in Cádiz, Spanien. einschließlich Auswertung von qualitativer Wohnungsdefizit, Bausanierung und -vermessung.
- 2008 – 2011 Speisesaal für mehrere Schulen in Chiclana, Puerto Santamaría und Jerez de la Frontera, Spanien
- 2007 – 2009 Sanierung und Renovierung des *Caja Rural* Bankgebäudes in Madrid, Spanien (zusammen mit E. Duro & G. Bonilla)

Valentin Trillo Architekturbüro Sevilla, Spanien

2004 – 2005 Junior Architekt

Javier Arroyo Architekturbüro Sevilla, Spanien

2003 – 2004 Junior Architekt

Lorenz-Penk Witt Landschaftsarchitektur Nürnberg, Deutschland

2001 Assistent für Landschaftsgestaltung

AKADEMISCHE ENTWICKLUNG

- seit 2019 Postdoc-Wissenschaftler im IÖR
- seit 2015 Gastprofessor an der Universität Internacional de Catalunya sowie an der Technischen Universität Darmstadt, Master-Programm Mundus Urbano
- 01.10 – 06.18 Adjunct Professor of Urban Planning an der Columbia University, New York
- 09.15 – 05.16 Research Associate und Visiting Lecturer an der Harvard Graduate School of Design
- 09.13 – 05.16 Promotion zum Thema "A Historiography of Slums in Anglo-Saxon Architectural Discourse" (Cum Laude). Universidad de Alcalá de Henares
- 2007 – 2012 Tätigkeit als Architekt in Spanien
- 07.06 – 08.05 M. Sc. in Advanced Architectural Design, Columbia University, New York
- 09.00 – 07.01 Erasmus-Austauschstudent an der Fachhochschule Nürnberg
- 09.98 – 03.07 Studium der Architektur, Universidad de Sevilla, Abschluss: M. Arch.

MITGLIEDSCHAFTEN

- seit 2020 International Academic Association on Planning, Law, and Property Rights (PLPR)
- seit 2019 Architektenkammer Sachsen
- seit 2019 International Society of City and Regional Planners (ISOCARP)
- seit 2019 Verein zur Erforschung des Planens und Bauens in Entwicklungsländern (Trialog)

WETTBEWERBE UND FÖRDERPREISE

- 2008 1. Platz im Dining Hall Prototypes Wettbewerb durchgeführt durch die Regierung Andalusiens (zusammen mit J. Pérez, A. Gavira und A. De Castro)
- 2008 1. Platz im Wettbewerb des Bürgerkrieg-Museums in Sevilla durch CGT (gemeinsam mit A. Atanasio)
- 2007 1. Platz im Wettbewerb der Bank-Hauptsitz in Madrid durch COAJ (zusammen mit E. Duro & G. Bonilla)
- 2004 2. Platz im Wettbewerb der Sanierung vom Alten Fischmarkt in Barbate durch DETEA Stiftung (gemeinsam mit R. Cano, I. Domínguez, and F. Aragonés)

LEHRVERANSTALTUNGEN

- 2020 **Technische Universität Dresden** Deutschland
- 2013 – 2018 **Columbia University** New York, NY, USA
- 2017 – 2018 **City University of New York** New York, NY, USA
- 2014 **Harvard University** Cambridge, MA, USA

HERAUSGEBERTÄTIGKEITEN

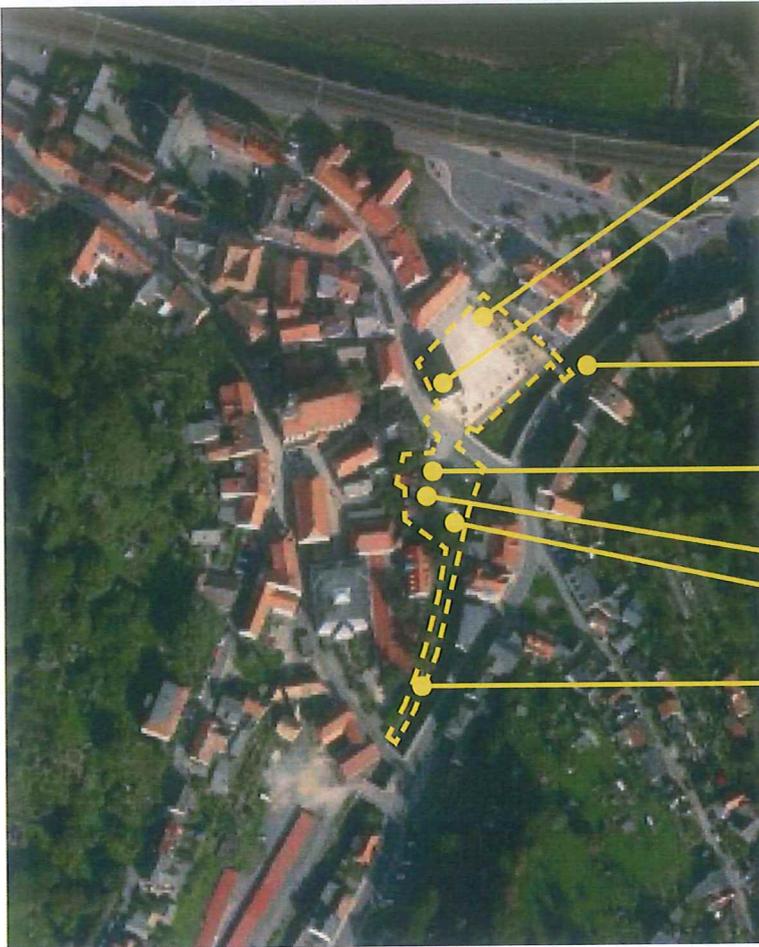
- Kozak, D., Henderson, H., de Castro Mazarro, A., Rotbart, D., & Aradas, R. (2020). Blue-Green Infrastructure (BGI) in Dense Urban Watersheds. The Case of the Medrano Stream Basin (MSB) in Buenos Aires. *Sustainability*, 12(6), 2163. <https://doi.org/10.3390/su12062163>
- De Castro Mazarro, A. (2018). Slums. Disassembling the concept. *ARQ* (Santiago), 98, 80–91. <https://doi.org/10.4067/S0717-69962018000100080>
- De Castro Mazarro, A., Albir, A., & Lemaitre, J. (2017). Retrofitting and the epistemological problem of urban sustainability. *Journal of Urban Planning, Landscape & Environmental Design*, 2(3), 5–16.
- De Castro Mazarro, A. (2015b). The Challenge of Time-Based Design Strategies: Learning from Latin American incrementalism. *Carnem*, 1(1).
- De Castro Mazarro, A. (2012). House Building Industries: Latin America. In S. J. Smith (Ed.), *International Encyclopedia of Housing and Home* (pp. 195–202). Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-0-08-047163-1.00451-3>

ZUR VERÖFFENTLICHUNG AUSGEWÄHLTE DESIGN ARBEITEN

- 2010 *Abstract 2009*. New York: Columbia University
- 2009 *Abstract 2008*. New York: Columbia University
- 2008 *COAS Journal*, 37(38)
- 2008 *Future Arquitecturas* (4)3
- 2007 "Caja Rural Central Offices at Madrid." *Almenas*, 21
- 2006 Ramos, A., and Trillo, M. *Construyendo Londres, Dibujando Europa*. Sevilla: UIA
- 2006 UNESCO Seminar Report "National Seminar on the Preservation of Urban Heritage in Cambodia."
- 1999 Quesada, S. "Patrimonio, Piedras, Paisaje." *PH*, 7(29)

BETEILIGTER IN ARCHITEKTUR AUSSTELLUNG

- 10.17 – 11.17 **Architecture Biennale of Chile** Valparaiso, Chile
- 10.13 – 05.14 **Guggenheim Museum** New York, NY, USA
- 03.13 - 09.13 **Columbia University** New York, NY, USA
- 03.10 – 05.10 **Museo de la Universidad de Alicante** Alicante, Spanien
- 09.2004 **London Royal College of Art & UIA** London, GB and Sevilla, Spanien



Stadtplatz (mit Rehwaldt-LA-Arch.)

Sanierung Gemeindehaus mit
 - Poststelle
 - Tourismus-info
 - öffentliches WC
 - Saal für 200 Personen
 - Büros

Fußgängerbrücke (Stadtverwaltung)

Abriss MFH-Ruine
 (Denkmal-Dokumentation, Planung und Bauleitung)

Spielplatz

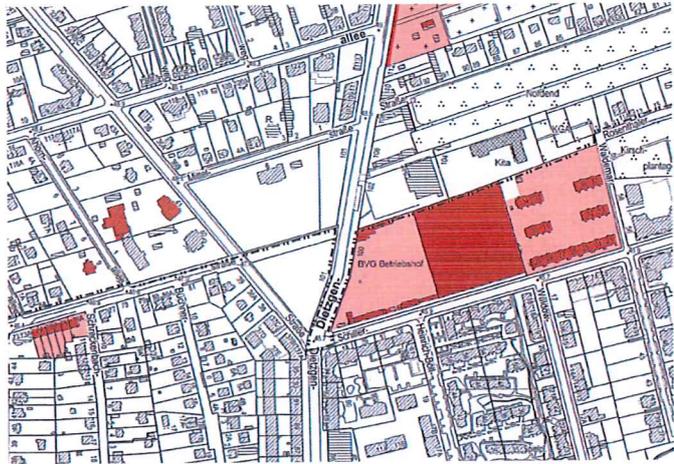
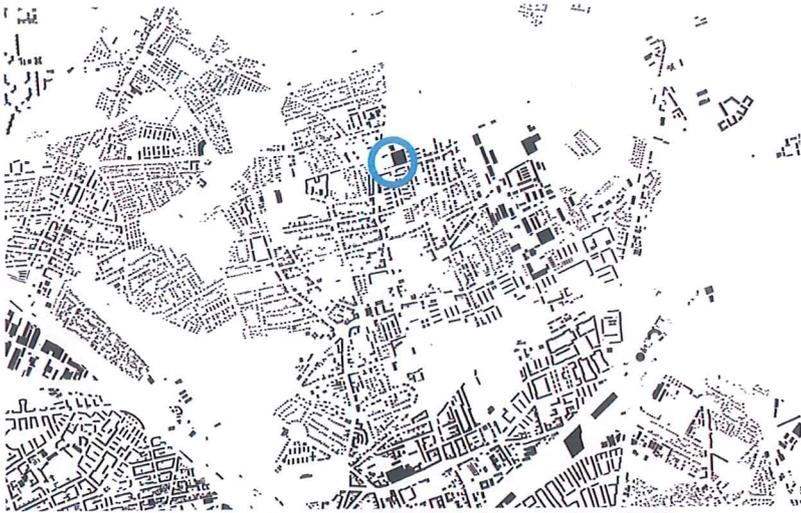
Parkplatz (mit LA-Arch. M. Brod-Kilian)

Fußgänger-Promenade an der Biela

Ortsmitte Königstein - Luftbild nach Abschluss der Gesamtmaßnahme und teilprojekte

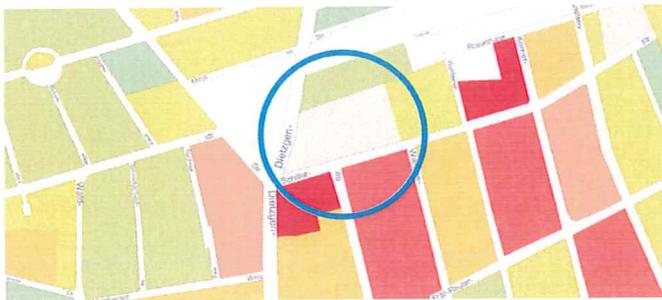
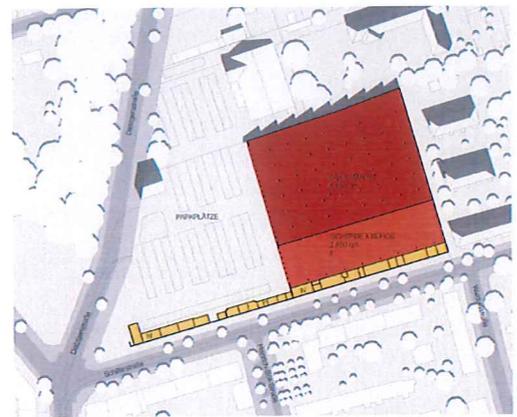


REFERENZ 1 NEUE MITTE KÖNIGSTEIN
 RKA, Fertigstellung 2015



Denkmalkarte

- Denkmalschutz (Ensemble/Gesamtheit)
- Bauwerk

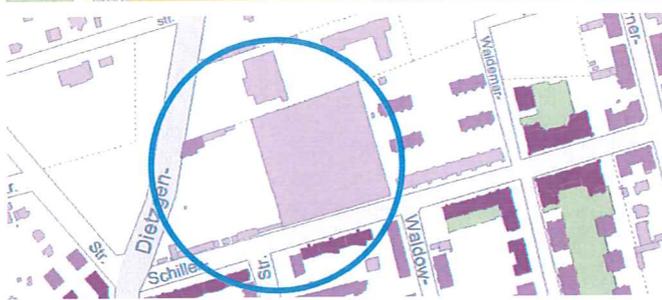
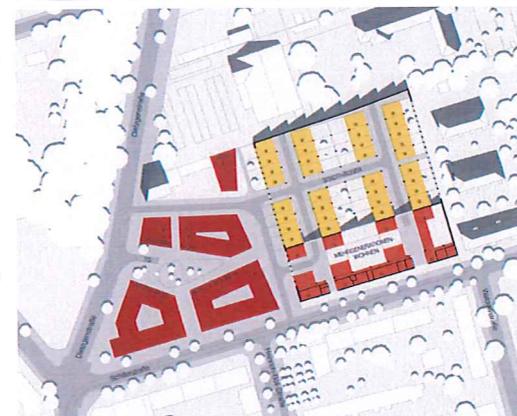


überbaute Flächen (GFZ) in m²

- 0,00 bis + 0,2
- 0,2 bis + 0,4
- 0,4 bis + 0,6
- 0,6 bis + 0,8
- 0,8 bis + 1,0
- 1,0 bis + 1,2
- 1,2 bis + 1,5
- 1,5 bis + 2,0
- 2,0 bis + 2,5
- 2,5 bis + 3,0
- 3,0 bis + 3,5
- 3,5 bis + 4,0
- 4,0 bis + 4,5

Flächen ohne Darstellung der Geschosshöhe

- Querstrasse
- Straßenzug
- sonstige Verkehrsflächen

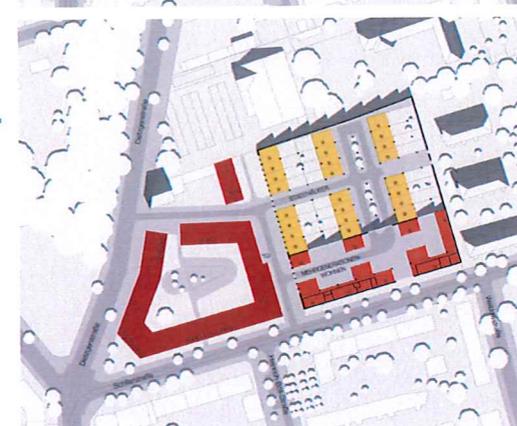


Maximale Anzahl der Vollgeschosse eines Gebäudes

- 1 - 2
- 3 - 4
- 5 - 6
- 7 - 10
- > 10

Legende:

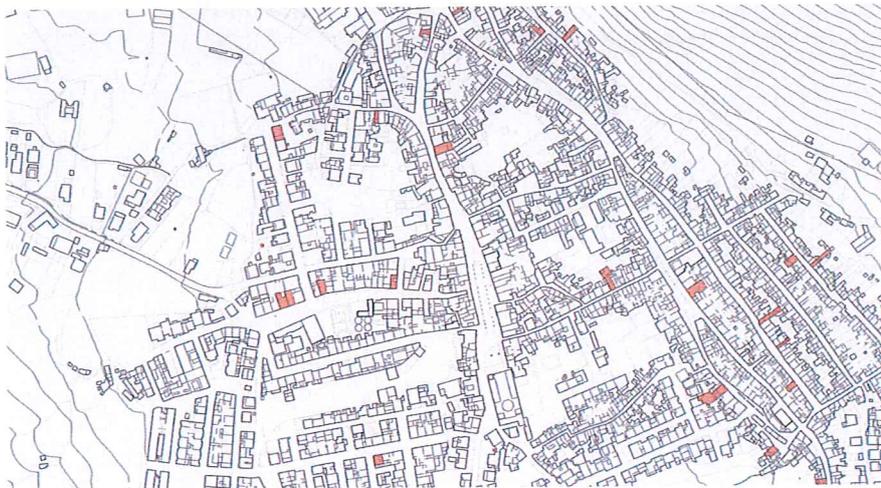
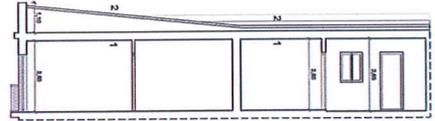
- Turm
- Tiefgarage / Gebäude um
- Ruine
- Gebäude ohne Angabe



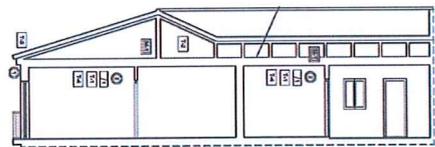
REFERENZ 2 **NEUES TRASSENBAHNBETRIEBSHOF BVG NIEDERSCHÖNHAUSEN**
 RKA, Studie für eine Nachnutzung, 2014



Bewertung der Wohnungsmängel



Auswahl der zu rehabilitierenden Häuser



Beispiel eines Hauses vor und nach der Sanierung



Building renovation schematic proposals for Tovera